

中國香港游泳總會  
**HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION**  
2023 - 2024 Coach Registration Master Form / 教練註冊總表

Discipline: (Please select / 請選擇)

☐ SW游泳   ☐ DV跳水   ☐ AS韻律泳   ☐ WP水球

MR - C

Name of Club/會名稱: \_\_\_\_\_

	Reg No. 註冊編號	Surname 姓氏	Other Name 名字	Cheque No. 支票號碼 (If Applicable) (如適用)	Please "✓" 請選擇	
					Renewal 續會	New Reg. 新註冊
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
Total No.						

Official Use Only

Received Date: \_\_\_\_\_

HKGSA Staff Signature: \_\_\_\_\_ Receipt No: \_\_\_\_\_

CR - CLUB

23-24

中國香港游泳總會

HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

2023-24 AFFILIATED CLUB COACH REGISTRATION FORM / 屬會教練註冊表格

相片  
Photo  
(FOR NEW APPLICANT ONLY)  
(只適用於新申請者)

Annual Registration Fee: **HK\$200.00**  
年度註冊費：**港幣二百元正**

Please write in Block Letter & "✓" as appropriate. 請用正楷填寫及在適當括號內加上"✓"號。  
I) **DISCIPLINE 註冊組別** SW 游泳 DV 跳水 WP 水球 AS 韻律泳  
(Please choose one 只選一項) ( ) ( ) ( ) ( )

NEW REGISTRATION 新註冊 ( )

Registered GSA Club's Name

註冊泳總屬會名稱：

RENEWAL 續期 ( )

Please State Current reg. No.

會員續期請填上註冊編號

Reg. No.

註冊編號

Surname 姓氏：

中文姓名

Other Name 名字：

Address：

通訊住址：

Nationality 國籍：

Date of Birth 出生日期

\*Sex 性別

DD 日

MM 月

YYYY 年

M / F

\* H.K.I.D. Card / HK Birth Cert. / Passport / Identification Document No. (Prefix and first 4 digits):

\* 香港身份證/ 香港出生紙/ 護照/ 身份證明書號碼 (首個字母連4個數字)：

Contact Tel. No.

聯絡電話：

Fax No.:

傳真號碼：

E-mail 電郵：

(Optional 選填)

(Optional 選填)

I \*would / would not like to receive any information or promotions from Hong Kong China Swimming Association.

本人\*願意 / 不願意 收到任何由中國香港游泳總會發出之資料或宣傳品。

\*Please delete as appropriate \* 請將不適用項目刪去

The signatory certify that in this application of registration, the person whose name appears as the applicant is not under suspension from any other World Aquatics member organization. The applicant agrees to be abide by and governed by all rules and regulations and by-laws including anti-doping policy of the HKGSA & World Aquatics and understand that violation of any rules will be subject to the disciplinary action imposed by the HKGSA. The applicant also certify that the information given beolw is to the best of his/her knowledge true and correct  
茲証明簽署者(即下述申請者)並未被世界泳聯成員禁制。申請者願意遵守所有泳總及世界泳聯的規則、條例及附件包括反禁藥條例並清楚明白解犯任何規條將會被泳總懲罰。以申請者所知，同時証明下述資料均真實及正確。

☐ Agree 同意 I hereby give my irrevocable consent to disclose my age in all materials, including but not limited to, Competitions Programmes and Results issued from time to time by Hong Kong China Swimming Association ("HKGSA"). 本人同意中國香港游泳總會於所有比賽資料，包括比賽賽程及成績上顯示本人之年齡，而所有比賽資料均不受時間約束。  
I hereby authorized the Organizer to photograph / record me during the Competition / Programme and to use any photograph, video or any other forms of record of me for any lawful purposes without having to make neither payment nor compensation to me.  
本人授權予主辦機構在比賽/活動期間為本人拍照、錄影，並可使用任何照片、影片或任何其他活動紀錄作任何合法用途而無須向本人付款或賠償。

To the best of my knowledge and belief, I confirm that I do not have any criminal conviction in Hong Kong of any sexual offence.  
據本人所知所信，本人確認沒有在香港曾被定罪任何刑事的性罪行。

Name of Signatory (Block Letters)

簽署人姓名 (正楷)

Date

日期

Applicant's Signature

申請人簽署

Endorsement by respective HKGSA Member Club / Affiliated Club 由所屬泳總會員/ 屬會批核

Date 日期

# Club's Authorised Signature 屬會授權人簽署 (

Name & Title 姓名及職銜 )

Club Chop 屬會會印

Remark 備註: # Only previously provided "Authorized Signature" (s) & "Club Chop" will be accepted. 本會只接受於2023-24年度會員續期申請表內提交之簽名及會印樣本。

Other Information 其他資料

I agree the following information marked with "✓" to be published on the HKGSA Web-site/ publications.

本人同意將以下有"✓"的資料刊登於泳總網頁或刊物內。

Contact Phone no. 聯絡電話

Qualification 資歷, e.g. Level 1, Level 2

Affiliated Club 屬會

Sex 性別

Important Notes / 注意：

1 Applicants who apply for registration as coaches with the HKGSA for the year 2023-24 (1st April 2023- 31st March 2024) should submit this original form with valid certificate issued by HKGSA or HKSCA and its copy to the HKGSA.

申請註冊成為泳總2023-24年度(二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日)的教練須遞交此申請表正本連同由中國香港游泳總會或香港游泳教練會發出之有效證書正本及副本至泳總。

2 For new applications or change of particulars, A COPY OF IDENTITY DOCUMENT MUST BE ATTACHED with this form.

首次申請或更改個人資料者，需連同身份證明文件一併遞交。

3 We reserve the right to reject the application from which we suspect the Applicant's Signature. 本會保留拒絕對申請人簽署有懷疑之申請表。

4 The information you provided is only for registration, statistics, and future liaison and promotion activities by HKGSA. For correction of or access to personal data after submission of this form should be made in writing to the HKGSA office. 你提供的資料只作報名、統計、日後聯絡及宣傳總會活動之用。如欲更改或查詢已申報的個人資料，請向本會作出書面申請。

For Official use only：

Approved Date:

Registration No.:

Approved by :

CR - IND

23-24

中國香港游泳總會

HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

2023-24 INDIVIDUAL COACH REGISTRATION FORM / 個人教練註冊表格

相片  
Photo  
(FOR NEW APPLICANT ONLY)  
(只適用於新申請者)

Annual Registration Fee: **HK\$200.00**

年度註冊費：**港幣二百元正**

Please write in Block Letter & "✓" as appropriate. 請用正楷填寫及在適當括號內加上"✓"號。

I)DISCIPLINE註冊組別 SW 游泳 DV 跳水 WP 水球 AS 韻律泳

(Please choose one 只選一項) ( ) ( ) ( ) ( )

NEW REGISTRATION 新註冊 ( )

RENEWAL 續期 ( )

Please State Current reg. No.

會員續期請填上註冊編號

Reg. No.

註冊編號

Surname 姓氏：

中文姓名

Other Name 名字：

Address：

通訊住址：

Nationality 國籍：

Date of Birth 出生日期

\*Sex 性別

M / F

DD日

MM月

YYYY年

\* H.K.I.D. Card / HK Birth Cert. / Passport / Identification Document No. (Prefix and first 4 digits):

\* 香港身份證/ 香港出生紙/ 護照/ 身份證明書號碼 (首個字母連4個數字)：

Contact Tel. No.

聯絡電話：

Fax No.:

傳真號碼：

E-mail 電郵：

(Optional 選填)

(Optional 選填)

I \*would / would not like to receive any information or promotions from Hong Kong China Swimming Association.

本人\*願意 / 不願意 收到任何由中國香港游泳總會發出之資料或宣傳品。

\*Please delete as appropriate \* 請將不適用項目刪去

The signatory certify that in this application of registration, the person whose name appears as the applicant is not under suspension from any other World Aquatics member organization. The applicant agrees to be abide by and governed by all rules and regulations and by-laws including anti-doping policy of the HKGSA & World Aquatics and understand that violation of any rules will be subject to the disciplinary action imposed by the HKGSA. The applicant also certify that the information given below is to the best of his/her knowledge true and correct  
茲証明簽署者(即下述申請者)並未被世界泳聯成員禁制。申請者願意遵守所有泳總及世界泳聯的規則、條例及附件包括反禁藥條例並清楚明白解任何規條將會被泳總懲罰。以申請者所知，同時証明下述資料均真實及正確。

☐ Agree 同意 I hereby give my irrevocable consent to disclose my age in all materials, including but not limited to, Competitions Programmes and Results issued from time to time by Hong Kong China Swimming Association ("HKGSA"). 本人同意中國香港游泳總會於所有比賽資料，包括比賽賽程及成績上顯示本人之年齡，而所有比賽資料均不受時間約束。  
I hereby authorized the Organizer to photograph / record me during the Competition / Programme and to use any photograph, video or any other forms of record of me for any lawful purposes without having to make neither payment nor compensation to me.  
本人授權主辦機構在比賽/活動期間為本人拍照、錄影，並可使用任何照片、影片或任何其他活動紀錄作任何合法用途而無須向本人付款或賠償。

Consent on personal data transfer 資料轉移同意書

☐ Agree 同意 I hereby give consent to the HKGSA to transfer and disclose my above personal data to the HKGSA's partners. I note that my data could be viewed and I may be contacted by the HKGSA's partners. The above data is only available for HKGSA and its partners to access and use.  
本人同意泳總將上述的個人資料轉移及透露，以便與泳總合作機構查閱本人資料及有機會聯絡本人。而以上資料只供泳總及與泳總合作機構查閱及使用。

To the best of my knowledge and belief, I confirm that I do not have any criminal conviction in Hong Kong of any sexual offence. 據本人所知所信，本人確認沒有在香港曾被定罪任何刑事的性罪行。

Name of Signatory (Block Letters)

簽署人姓名 (正楷)

Date

日期

Applicant's Signature

申請人簽署

Other Information 其他資料

I agree the following information marked with "✓" to be published on the HKGSA Web-site/ publications.

本人同意將以下有"✓"的資料刊登於泳總網頁或刊物內。

Contact Phone no. 聯絡電話

Qualification 資歷, e.g. Level 1, Level 2

Sex 性別

Important Notes / 注意：

1 Applicants who apply for registration as coaches with the HKGSA for the year 2023-24 (1st April 2023- 31st March 2024) should submit this original form with valid certificate issued by HKGSA or HKSCA and its copy to the HKGSA.  
申請註冊成為泳總2023-24年度(二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日)的教練須遞交此申請表正本連同由中國香港游泳總會或香港游泳教練會發出之有效證書正本及副本至泳總。

2 For new applications or change of particulars, A COPY OF IDENTITY DOCUMENT MUST BE ATTACHED with this form.  
首次申請或更改個人資料者，需連同身份證明文件一併遞交。

3 We reserve the right to reject the application from which we suspect the Applicant's Signature. 本會保留拒絕對申請人簽署有懷疑之申請表。

4 The information you provided is only for registration, statistics, and future liaison and promotion activities by HKGSA. For correction of or access to personal data after submission of this form should be made in writing to the HKGSA office. 你提供的資料只作報名、統計、日後聯絡及宣傳總會活動之用。如欲更改或查詢已申報的個人資料，請向本會作出書面申請。

For Official use only：

Approved Date: \_\_\_\_\_ Registration No.: \_\_\_\_\_

Approved by: \_\_\_\_\_

中國香港游泳總會

**HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION**

2023 - 2024 Coach Transfer Registration Master Form / 教練轉會註冊總表

Discipline: (Please select / 請選擇)

☐ SW 游泳   ☐ DV 跳水   ☐ AS 韻律泳   ☐ WP 水球

TR - C

Name of Club/會名稱: \_\_\_\_\_

	Reg No. 註冊編號	Surname 姓氏	Other Name 名字	Cheque No. 支票號碼 (If Applicable) (如適用)	Please "✓" 請選擇	
					Transfer 轉會	Transfer & Renewal 轉會及續會
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
Total No.						

Official Use Only

Received Date: \_\_\_\_\_

HKGSA Staff Signature: \_\_\_\_\_ Receipt No: \_\_\_\_\_





中國香港游泳總會  
HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION  
教練轉會申請表  
APPLICATION FOR TRANSFER – COACH

**Important Notes / 注意：**

- 1 Registered coach wishing to transfer club should use this form. It is the coach's responsibility to complete Section A and Section B. A copy of this form will be given to the Old Club for acknowledgement. 已註冊之教練如希望轉會，須填妥此表格(包括甲部及乙部)。此表格之副本會呈送予該教練所屬之舊會以作紀錄。
- 2 Transfer application fee is **HK\$100**. Renewal application fee per year is **HK\$200**. 轉會申請費用為港幣一百元正，每年續期費用為港幣二百元正。
- 3 After acknowledgement of receipt by HKGSA of all necessary documentation and the application fee, the coach will be registered under the "new club" effective after seven working days immediately following the date of notification by HKGSA. 當接到泳總通知已收齊有關文件及轉會註冊費後翌日起七個工作天註冊方為生效。
- 4 Coaches can only represent their "new club" after seven working days immediately following the date of notification by HKGSA. 教練在轉會後七個工作天才能代表“新屬會”。
- 5 Coaches are not allowed to change to another club during the above-mentioned period of seven working days. 教練不得於上述七個工作天內再次轉會。
- 6 The information you provided is only for registration, statistics, and future liaison and promotion activities by HKGSA. For correction of or access to personal data after Submission of this form should be made in writing to the HKGSA office. 你提供的資料只作報名、統計、日後聯絡及宣傳總會活動之用。如欲更改或查詢已申報的個人資料，請向本會作出書面申請。

**SECTION A 甲部**

**Name(姓名):** \_\_\_\_\_ ( )

**Registration No. 註冊編號** \_\_\_\_\_

**H.K.I.D. Card/Passport No. (Prefix and first 4 digits)**

**身份證/護照號碼(首個字母連 4 個數字)** \_\_\_\_\_

**Discipline(組別):** **SW** 游泳/**DV** 跳水/**WP** 水球/**AS** 韻律泳

**Name of Old Club 舊屬會名稱:** \_\_\_\_\_

I am seeking a transfer from the above-mentioned Club to

\_\_\_\_\_ [insert New Club name]

我現在希望由上述屬會轉至

\_\_\_\_\_ [請填上新屬會名稱]

**Applicant's Signature 申請人簽署：** \_\_\_\_\_

**Name in Block Letter 簽署人姓名(正楷)：** \_\_\_\_\_

**SECTION B 乙部**

**TO:** \_\_\_\_\_ **[Insert Old Club Name]**

This is to acknowledge that SW/DV/WP/AS coach (Name) \_\_\_\_\_ ( )

with HKGSA Registration No. \_\_\_\_\_ will transfer to a New Club

\_\_\_\_\_ with effect from (**\*date**) \_\_\_\_\_.

**致:** \_\_\_\_\_ **[請填上舊屬會名稱]**

謹此通知 游泳/跳水/水球/韻律泳教練 (姓名) \_\_\_\_\_ ( ) 泳總註冊  
編號 \_\_\_\_\_ 將轉至 (新屬會名稱) \_\_\_\_\_

並由 (**\*日期**) \_\_\_\_\_ 開始生效。

**\*To be filled by HKGSA office**

**\*此欄由泳總填寫**

**Office Use Only**

Date Received: \_\_\_\_\_ Transfer Approved / Withdrew / Rejected: \_\_\_\_\_

Receipt Number: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

2023/24



# 中國香港游泳總會 HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

## COACH POOL DECK ENTRY PERMIT APPLICATION FORM / 教練進入池面許可證申請表格

相片  
Photo  
(FOR NEW APPLICANT ONLY)  
(只適用於新申請者)

Annual Application Fee: **HK\$100.00**

申請年費: **港幣一百元正**

Registered HKGSA Club's Name:

註冊泳總屬會名稱:

Surname 姓氏:

中文姓名

Other Name 名字:

Address:

通訊住址:

Date of Birth 出生日期

\*Sex 性別

Nationality 國籍:

DD 日

MM 月

YYYY 年

M / F

\* H.K.I.D. Card / HK Birth Cert. / Passport / Identification Document No. (Prefix and first 4 digits):

\* 香港身份證 / 香港出生紙 / 護照 / 身份證明書號碼 (首個字母連4個數字):

Contact Tel. No.

聯絡電話:

Fax No.:

傳真號碼:

E-mail 電郵:

(Optional 選填)

(Optional 選填)

I \*wish / do not wish to receive any information or promotional materials from Hong Kong China Swimming Association .

本人\*願意 / 不願意 收到任何由中國香港游泳總會發出之資料或宣傳品。

\*Please delete as appropriate \* 請將不適用項目刪去

The signatory certify that in this application of registration, the person whose name appears as the applicant is not under suspension from any other World Aquatics member organization. The applicant agrees to be abide by and governed by all rules and regulations and by-laws including anti-doping policy of the HKGSA & World Aquatics and understand that violation of any rules will be subject to the disciplinary action imposed by the HKGSA. The applicant also certify that the information given below is to the best of his/her knowledge true and correct

茲證明簽署者(即下述申請者)並未被世界泳聯成員禁制。申請者願意遵守所有泳總及世界泳聯的規則、條例及附件包括反禁藥條例並清楚明白解犯任何規條將會被泳總懲罰。以申請者所知, 同時證明下述資料均真實及正確。

□ Agree 同意 I hereby give my irrevocable consent to disclose my age in all materials, including but not limited to, Competitions Programmes and Results issued from time to time by Hong Kong China Swimming Association ("HKGSA"). 本人同意中國香港游泳總會於所有比賽資料, 包括比賽賽程及成績上顯示本人之年齡, 而所有比賽資料均不受時間約束。

I hereby authorized the Organizer to photograph / record me during the Competition / Programme and to use any photograph, video or any other forms of record of me for any lawful purposes without having to make neither payment nor compensation to me.

本人授權主辦機構在比賽/活動期間為本人拍照、錄影, 並可使用任何照片、影片或任何其他活動紀錄作任何合法用途而無須向本人付款或賠償。

To the best of my knowledge and belief, I confirm that I do not have any criminal conviction in Hong Kong of any sexual offence. 據本人所知所信, 本人確認沒有在香港曾被定罪任何刑事的性罪行。

Name of Signatory (Block Letters)

簽署人姓名 (正楷)

Date

日期

Applicant's Signature

申請人簽署

Endorsement by respective HKGSA Member Club / Affiliated Club 由所屬泳總會員/屬會批核

Date 日期

# Club's Authorised Signature 屬會授權人簽署

Name & Title 姓名及職銜

Club Chop 屬會會印

Remark 備註:

# Only Specimen Signatures & Club Chop provided in the Membership Renewal Form 2023-24 will be accepted.

本會只接受屬會於2023-24年度會員續期申請表內所提交之簽名及會印樣本。

### Important Notes / 注意:

1 The Pool Deck Entry is only applicable for Non HKGSA registered coaches, with relevant experience and contribution to the Hong Kong swimming sports and apply through HKGSA affiliated clubs for entry permission to the pool deck during warm-up session of the HKGSA competitions.  
此申請只適用於在過去曾對香港游泳運動作出貢獻並具有適當資歷, 但未持有中國香港游泳總會或香港游泳教練會發出一級游泳教練證書的非泳總註冊教練。透過其屬會向本會申請批准於泳總比賽熱身時間進入池面範圍。

2 The pool deck entry permit is valid from 1st April 2023 to 31st March 2024.  
池面許可證有效期為二零二三年四月一日至二零二四年三月三十一日。

3 Please complete the application form and submit to HKGSA Office along with a copy of the HKID card or passport, original and copy of swimming coach certificate, application fee and a passport size photo through HKGSA Members Clubs. The original swimming coach certificate will be returned to applicant after cross examination.  
請填妥申請表格連同香港身份證或護照副本、相關之證書正本及副本、申請費用及個人證件相片乙張, 透過泳總屬會交回泳總辦事處。證書正本於核對後發還。

4 We reserve the right to reject the application form which we suspect the Applicant's Signature. 本會保留拒絕對申請人簽署有懷疑之申請表。

5 The information you provided is only for registration, statistics, and future liaison and promotion activities by HKGSA. For correction of or access to personal data after submission of this form should be made in writing to the HKGSA office. 你提供的資料只作報名、統計、日後聯絡及宣傳總會活動之用。如欲更改或查詢已申報的個人資料, 請向本會作出書面申請。

### For Official use only:

Approved Date: \_\_\_\_\_ Approved by: \_\_\_\_\_ Received by: \_\_\_\_\_ Received Date: \_\_\_\_\_ Registration No.: \_\_\_\_\_